

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 50 13 19
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 2

10. Februar 2009

18. Jahrgang

Grundsteuern und Abgaben

Sehr geehrte Steuer- und Abgabenzahler,

wir möchten Sie darauf hinweisen, dass am **15.02.2009** die nächste Fälligkeit für Grundsteuern und Abgaben ist. Bitte beachten Sie diesen Termin, um unnötige Mahngebühren zu vermeiden. Die Höhe der Grundsteuern und Abgaben entnehmen Sie bitte dem letzten Ihnen zugegangenen Bescheid. In diesem Jahr wurden neue Bescheide nur bei eingetretenen Veränderungen und in Ausnahmefällen verschickt, der überwiegende Teil der Grundsteuer- und Abgabenzahler hat 2009 keinen neuen Bescheid erhalten.

Nach wie vor besteht auch die Möglichkeit, fällige Beträge im Lastschriftverfahren durch die Gemeindekasse einziehen zu lassen. Entsprechende Formulare erhalten Sie in der Gemeindekasse oder unter im Internet unter www.mittelherwigsdorf.de.

Gemeindekasse

Gemeinderatssitzung Februar

Die Gemeinderatssitzung im Monat Februar findet am **Montag, dem 23.02.2009**, 19.30 Uhr, im „Eichenwäldchen“ Eckartsberg, Geschwister-Scholl-Str. 52, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben. Gäste sind herzlich willkommen.

*Bernd Rößner,
Bürgermeister*

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates am 29.01.2009

Beschluss Nr.: A1/01/09

Verringerung der Kostenposition Sanierung Gemeindeamt um 25.000 €.

HH-Stelle 2.0200.001.9401 alt 30.000,00 € neu 5.000,00 €

Abstimmungsergebnis:

3 Ja-Stimmen / 10 Nein-Stimmen / 1 Stimmenthaltung

Beschluss Nr.: 001/01/09

Der Gemeinderat beschließt die Haushaltssatzung mit -plan 2009. Die Haushaltsstelle 2.8810.003.9400 Außenfassade 26 WE MHD wird mit einer 50-prozentigen Sperrung belegt.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 002/01/09

Für die Ausstattung des Krippenbereichs im Kinderhaus Märchenland im OT Mittelherwigsdorf werden folgende Beträge außerplanmäßig in den Haushalt 2009 aufgenommen und in den Nachtragshaushalt 2009 eingestellt:

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr

Sprechstunden in den Ortsteilen im Februar

Im Monat Februar finden die Sprechstunden in den Außenstellen zeitgleich statt.

<u>Außenstelle Eckartsberg</u>	17.02.2009
Kinderhaus, Feldstraße 4	16.00 – 18.00 Uhr
<u>Außenstelle Oberseifersdorf</u>	17.02.2009
ehem. Schule, Willi-Gall-Str. 3	16.00 – 18.00 Uhr

*Bernd Rößner,
Bürgermeister*

Haushaltsstellen	Bezeichnung	Betrag
2.4642.002.3610	Fördermittel Krippenausstattung	7.849 €
2.4642.002.9351	Erwerb Krippenausstattung	9.235 €
	Eigenmittel	1.386 €

Die Finanzierung erfolgt aus der allgemeinen Rücklage.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 003/01/09

Der Gemeinderat beschließt für die Gemeinderatswahl 2009 den Wahltermin 07. Juni 2009.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 004/01/09

Der Gemeinderat wählt für die Gemeinderatswahl 2009 den Gemeindevwahlausschuss gemäß § 9 Abs. 1 KomWG.

Vorsitzende:	Frau Pfennig
Stellv. Vorsitzende:	Frau Schröter
1. Beisitzer:	Frau Rafelt
1. Stellv. Beisitzer	Herr Mietsch
2. Beisitzer:	Frau Mosig
2. Stellv. Beisitzer:	Frau Lohrberg

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 005/01/09

Der Gemeinderat der Gemeinde Mittelherwigsdorf stimmt der im Zusammenhang mit der Auflösung des Zweckverbandes Energie Ostsachsen verbundenen Vermögensauseinandersetzung zu.

Er legitimiert den Vertreter der Gemeinde Mittelherwigsdorf die Unterzeichnung der Auseinandersetzungsvereinbarung zwischen der Gemeinde und dem Zweckverband Energie Ostsachsen vorzunehmen.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 1 Stimmenthaltung

Beschluss Nr.: 006/01/09

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf beschließt, zur Verbesserung der Breitbandversorgung im Gemeindegebiet, Fördermittel für die Phase 1 (Erstellung einer Bedarfs- und Verfügbarkeitsanalyse und Durchführung einer Informationsveranstaltung) zu beantragen und Eigenmittel in Höhe von 3.000 € in den Nachtragshaushalt 2009 einzustellen.

Die Haushaltsstellen dürfen bis zur Rechtskraft des Nachtragshaushaltes außerplanmäßig bebucht werden.

Haushaltsstellen	Bezeichnung	Betrag in €
2.7610.001.3610	Fördermittel Breitbandanalyse	4.500
2.7610.001.9500	Erstellung Breitbandanalyse	7.500
	Eigenmittel	3.000

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 1 Nein-Stimme / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 007/01/09

Der Gemeinderat beschließt, für den Bau des Fußweges Schenkstraße eine Teilfläche von ca. 120 m² des Flurstückes 520 zum Preis von 1 € zu erwerben und den Abriss des Gebäudes Schenkstraße 4 auf Kosten der Gemeinde durchzuführen.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 008/01/09

Der Gemeinderat beschließt die Einstellung außerplanmäßiger Mittel in Höhe von 3.000 € für die Erneuerung des Warmwasserspeichers im Vereinshaus der SG Rotation Oberseifersdorf.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 009/01/09


Der Gemeinderat beruft Herrn Klaus-Rüdiger Komm zum Ortschronisten für den Ortsteil Mittelherwigsdorf.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Geburten

	<u>OT Eckartsberg</u>	
	Wagner, Leonie	am 15.01.2009
	<u>OT Mittelherwigsdorf</u>	
	Streubel, Annalena	am 17.01.2009
	Stephan, Johanna Elisabeth	am 19.01.2009
	Lösel, Erwin Gonzo	am 28.01.2009

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle

	<u>OT Oberseifersdorf</u>	
	Großpietsch, Herbert	am 08.01.2009
	Teuber, Margarete	am 28.01.2009
	<u>OT Mittelherwigsdorf</u>	
	Hübner, Gutrun	am 10.01.2009
	Friebel, Ruth	am 13.01.2009
	Paul, Agnes	am 19.01.2009

Herzliches Beileid

Gruppenauskunft vor Wahlen – Widerspruchsrecht

Die Meldebehörde darf (§ 33 Abs. 1 Sächsisches Meldengesetz) Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen zu parlamentarischen und kommunalen Vertretungskörperschaften in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten Gruppenauskunft aus dem Melderegister über Wahlberechtigte erteilen.

Wer mit dieser Form der Auskunftserteilung nicht einverstanden ist, hat die Möglichkeit beim Einwohnermeldeamt Widerspruch über die Weitergabe seiner Daten einzulegen.

Bevölkerungsstatistik für das Jahr 2008

	Zuzüge	Wegzüge	Geburten	Sterbefälle
OT Mittelherwigsdorf	72	94	13	43
OT Oberseifersdorf	40	63	9	9
OT Eckartsberg	31	36	3	9
OT Radgendorf	4	3	—	2

Am **31.12.2008** waren **3942** Bürger mit Hauptwohnsitz in Mittelherwigsdorf gemeldet. Davon lebten

im OT Mittelherwigsdorf	1800
im OT Oberseifersdorf	1127
im OT Eckartsberg	891
im OT Radgendorf	124 Bürger.

Rafelt, Sachbearbeiterin

Als Gast im Gemeinderat

Die überraschendste Debatte des Gemeinderates die der Gast bisher erlebt hat. Die Sitzung vom 29. Januar 2009 wird wohl allen Beteiligten noch lange im Gedächtnis bleiben. Die knapp 20 Besucher im Oberseifersdorfer Vereinshaus (keine freien Plätze mehr!) erlebten eine Diskussion, die nicht zu erwarten war und im Verlauf wohl bisher ohne Beispiel ist. Weshalb?

1. Bei der abschließenden Lesung und Verabschiedung des Haushaltes hatte es in den Vorjahren nie gravierende Änderungsvorschläge gegeben. Die Kämmerin legt auf der Basis der vorhergehenden Debatten und Ausschusssitzungen traditionell ein handfestes Dokument vor, dem die Räte zustimmen können. Gemeinderat Thomas Pilz von der offenen Liste lobte auch diesmal die gute Vorbereitung des Dokumentes. Beantragte aber im nächsten Satz die Diskussion über vier Änderungsvorschläge.
2. Die offene Liste verlangte eine Reduzierung der Investitionen um etwa 60.000 Euro. Ihrer Ansicht nach würden die Rücklagen der Gemeinde zu sehr beansprucht werden. Es bestehe Gefahr, dass dadurch die Finanzstabilität ab 2011 gefährdet sei.

Bürgermeister Bernd Rößner fand mit seiner Entgegnung, dass die Gemeinde bisher jedes Jahr anspruchsvolle Investitionen angegangen sei und immer den Haushalt ausgleichen konnte, wenig Gehör. Die Geschäftsordnung wurde eingehalten und die Diskussion zu den Vorschlägen begann.

Extrem erstaunlich! Eigentlich hatte der Gast bei dieser Sitzung mit einer vollkommen anderen Debatte gerechnet. Hatte auch eventuelle Haushaltsänderungen erwartet. Aber derart, dass der Rat vor dem Hintergrund von „Konjunkturprogramm 1 und 2“ der Bundesregierung überlegt, welche sinnvollen Maßnahmen 2009 zusätzlich angegangen werden können. Schließlich scheinen bis zu 90%ige Förderungen möglich zu sein. Zum Beispiel für ökologisch sinnvolle Projekte. Der Gast vermutete von der offenen Liste eigentlich Ideen in dieser Richtung. Aber es kam ganz anders.

Und als dann ein Ratsmitglied zu bedenken gab, dass man besser nicht an Segnungen aus dem Konjunkturprogrammen der Bundesregierung glauben solle: „Die holt sich jeden Euro, den sie als Förderung ausgibt dann wieder über die Steuer zurück ...“ Da protestierten die Gemeinderäte nicht. Es war ja auch ein einleuchtendes Argument. Allerdings holt nicht der Staat dieses Geld dann sowieso wieder? Und zwar von allen, egal ob die von dem Programm profitiert haben oder nicht...?

Egal. Die Diskussion zum Sparen war angeschoben und alle machten mit.

„Das Gemeindeamt soll rundum ein modernes Dienstleistungsgebäude werden. Dazu gehört auch ein ansprechendes Treppenhaus“ verteidigte der Bürgermeister die 30.000 Euro-Position für das Gemeindeamt. „Ich würde, wenn das meine Treppe wäre, nicht an Erneuerung denken“ entgegnete Gemeinderat Pilz. (Ergebnis siehe Ratsbeschlüsse).

Beim gemeinhin „26 WE“ bezeichneten Wohnhaus an der Mittelherwigsdorfer Straße der Pioniere fand der Rat dann einen erstaunlichen Kompromiss. Der Gast konnte feststellen, wie ansteckend „Sparsamkeit“ in Zeiten der Krise sein kann. Zu Beginn des Tagesordnungspunktes gab es noch Belustigung: „Man kann doch nicht ein halbes Haus streichen“ und persönliche Skrupel „In 5 Jahren wird die Maßnahme wesentlich teurer sein“. Aber nach 15 Minuten Debatte und ausgiebiger Betrachtung weniger an die Leinwand „gebeamter“ Fotos des Gebäudes einigte sich der Rat, erst einmal nur das halbe Haus zu erneuern. (Ergebnis siehe Ratsbeschlüsse).

Der eigentliche Haushaltsbeschluss war dann nur noch Formsache. Der Gemeinderat stimmte zu und die Kämmerin musste ums Wort bitten, um die abschließenden Erläuterungen zu dem Dokument (traditionell eigentlich vor der Beschlussfassung) korrekterweise noch vorzutragen.

Nur noch vier Mal wird sich der Gemeinderat in der bisherigen Zusammensetzung treffen. Am 7. Juni wird, gemeinsam mit der Europawahl, auch ein neuer Gemeinderat gewählt. Der Wahlausschuss kann jetzt diese Wahl vorbereiten. Er wurde einstimmig bestätigt.

Keine Abstimmung war nötig, aber offensichtliche große Zustimmung gab es bei der Berufung des neuen Ortschronisten von Mittelherwigsdorf. Klaus-Rüdiger Komm wird diese Funktion jetzt ausführen. Bevor er Blumen aus der Hand des Bürgermeisters erhielt hatte der neue Chronist für die Räte gleich eine interessante Information. In einer Literaturquelle hat er entdeckt, dass Ober- und Mittelherwigsdorf 1312 erstmalig urkundlich erwähnt wurden. Nach 700 Jahre Eckartsberg im Jahr 2010 steht also 2012 das Jubiläum 700 Jahre Mittelherwigsdorf am Horizont. Gute Zeiten. Es ist zu hoffen, dass die Gemeinde dann liquide genug ist, die Feierlichkeiten zu unterstützen ...

Hilfreich wäre auch, wenn es zur Feier einen Fußgängerüberweg über die B 96 in Mittelherwigsdorf gäbe. Gemeinderat Steffen Halang von der offenen Liste sprach das Problem wieder einmal an. Im Zusammenhang mit dem geplanten Bau eines Rad-Fußweges an der Bundesstraße könne die Gemeinde doch bei der Stellungnahme als Träger öffentlicher Belange eine solche Querung fordern. Der Bürgermeister sagte das zu befürchtete aber, dass es wenig Chancen gäbe. Das Straßenbauamt hat seine Ablehnung bekanntlich schon mehrfach ausgedrückt. Erstaunlich, gibt es doch in anderen Dörfern sogar Ampeln ...

Noch eine interessante Information zum Schluss: Bürgermeister Bernd Rößner berichtete stolz, dass er persönlich bei der Sächsischen Staatsregierung den Förderantrag zum Roschertalradweg abgegeben hat. Eine große Investition und gute Verbesserung der touristischen Infrastruktur der Region. Eine große Baumaßnahme. Und nicht teuer für die Gemeinde, weil extrem hoch gefördert.

Aber auch sie hat ihr politisches Debattenproblem: Die obere Naturschutzbehörde streitet mit der unteren Naturschutzbehörde, ob der Weg asphaltiert werden darf oder nicht ...

Ein passend kontroverser Schlusspunkt dieser denkwürdigen Ratssitzung.

Dietmar Rößler



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

03.03.	Kalbas, Klaus	zum 70. Geburtstag
04.03.	Ranze, Christa	zum 82. Geburtstag
04.03.	Lust, Ingeborg	zum 74. Geburtstag
05.03.	Grollmisch, Christa	zum 82. Geburtstag
06.03.	Dutschke, Hugo	zum 93. Geburtstag
06.03.	Baum, Gisela	zum 72. Geburtstag
07.03.	Wünschmann, Marita	zum 71. Geburtstag
07.03.	Herte, Harry	zum 70. Geburtstag
08.03.	Baßler, Jutta	zum 82. Geburtstag
08.03.	Günzel, Helmar	zum 75. Geburtstag
08.03.	Tuppatsch, Gerda	zum 74. Geburtstag
10.03.	Bierbaum, Gerhard	zum 76. Geburtstag
10.03.	Weiß, Horst	zum 74. Geburtstag
11.03.	Linder, Theresia	zum 87. Geburtstag
12.03.	Schubert, Gerda	zum 75. Geburtstag
13.03.	Grottke, Inge	zum 72. Geburtstag
14.03.	Halang, Renate	zum 74. Geburtstag
15.03.	Günzel, Ursula	zum 74. Geburtstag
17.03.	Krahner, Johanna	zum 89. Geburtstag
17.03.	Melchior, Reinhilde	zum 82. Geburtstag
18.03.	Korselt, Erika	zum 88. Geburtstag
18.03.	Leubner, Manfred	zum 75. Geburtstag
20.03.	Große, Werner	zum 84. Geburtstag
22.03.	Buhl, Martha	zum 90. Geburtstag
22.03.	Geißler, Christian	zum 70. Geburtstag
24.03.	Heidrich, Brigitte	zum 80. Geburtstag
25.03.	Behr, Günter	zum 78. Geburtstag
26.03.	Renger, Hildegard	zum 89. Geburtstag
26.03.	Trepte, Inge	zum 74. Geburtstag
27.03.	Hoerold, Anneliese	zum 82. Geburtstag
28.03.	Gross, Edeltraud	zum 77. Geburtstag
28.03.	Voelzke, Elfriede	zum 70. Geburtstag
29.03.	Erler, Ursula	zum 82. Geburtstag
30.03.	Novotny, Kurt	zum 83. Geburtstag
30.03.	Mersiowsky, Regina	zum 74. Geburtstag

Radgendorf

04.03.	Schäfer, Eva-Maria	zum 80. Geburtstag
14.03.	Jacob, Irmgard	zum 77. Geburtstag
23.03.	Penther, Hans-Joachim	zum 76. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

03.03.	Rähder, Else	zum 91. Geburtstag
--------	--------------	--------------------

Eckartsberg

02.03.	Lehmann, Werner	zum 75. Geburtstag
05.03.	Kaiser, Christa	zum 70. Geburtstag
05.03.	Ullrich, Hildegard	zum 89. Geburtstag
07.03.	Weiner, Johanna	zum 76. Geburtstag
12.03.	Hauck, Armin	zum 76. Geburtstag
13.03.	Rehnisch, Elfriede	zum 75. Geburtstag
18.03.	Schmidt, Erna	zum 87. Geburtstag
19.03.	Förster, Edith	zum 72. Geburtstag
20.03.	Schmidt, Werner	zum 77. Geburtstag
21.03.	Wittig, Lieselotte	zum 73. Geburtstag
23.03.	Donath, Horst	zum 70. Geburtstag
26.03.	Neumann, Annelies	zum 76. Geburtstag
27.03.	Oley, Gertraude	zum 76. Geburtstag
28.03.	Frankenstein, Heinz	zum 75. Geburtstag
28.03.	Schlieben, Werner	zum 75. Geburtstag
29.03.	Nowak, Christa	zum 74. Geburtstag
29.03.	Hübner, Herbert	zum 74. Geburtstag

Oberseifersdorf

05.03.	Pietsch, Charlotte	zum 75. Geburtstag
06.03.	Geyer, Rudolf	zum 85. Geburtstag
07.03.	Rothsprach, Irma	zum 85. Geburtstag
07.03.	Herrgesell, Susanne	zum 75. Geburtstag
11.03.	Wiedemuth, Horst	zum 80. Geburtstag
11.03.	Großer, Helmut	zum 72. Geburtstag
12.03.	Höhne, Renate	zum 76. Geburtstag
16.03.	Neumann, Hans	zum 85. Geburtstag
17.03.	Hübner, Gudrun	zum 70. Geburtstag
23.03.	Kunze, Margit	zum 77. Geburtstag
23.03.	Freudenberg, Kurt	zum 75. Geburtstag
25.03.	Kolbe, Gerta	zum 83. Geburtstag
26.03.	Thomas, Erna	zum 90. Geburtstag
26.03.	Thalheim, Joachim	zum 73. Geburtstag
26.03.	Siedler, Else	zum 70. Geburtstag
26.03.	Freudenberg, Ingrid	zum 71. Geburtstag
27.03.	Naumann, Harry	zum 81. Geburtstag
27.03.	Hempel, Gerhard	zum 80. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege
alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

**Sportgaststätte
Mittelherwigsdorf lädt ein!**



**WINTERGRILLEN
IM SPORTZENTRUM**

- Kesselgulasch • Steaks und Würste vom Grill •
- leckere heiße Getränke •

Am 14. März ab 17 Uhr. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ihr Team vom Sportzentrum Mittelherwigsdorf



TAXI BRENDLER

- Fahrten mit Kleinbus bis 8 Personen
- Fahrten von und zur Kur
- Fahrten für alle Anlässe und Familienfeiern
- Krankenfahrten für alle Kassen zum Arzt, Dialysefahrten und Fahrten zu Bestrahlungen
(Kostenabrechnung übernehmen wir)

Oberseifersdorf · Teichweg 2 · ☎ **0 35 83 / 70 84 00**

Öffentliche Bekanntmachung des Zweckverbandes Industriegebiet Zittau Nord/Ost

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Industriegebiet Zittau Nord/Ost hat in Ihrer öffentlichen Sitzung am 26.01.2009 folgenden Beschluss gefasst:

Beschluss-Nr. 01/09

über die Abwägung der vorgebrachten Bedenken, Anregungen und Hinweise zum Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. II/1 „Weinau – Industriegebiet Nord/Ost“ in der Planfassung vom 15.09.2008

1. Die während der öffentlichen Auslegungen des Entwurfes zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. II/1 „Weinau – Industriegebiet Nord/Ost“ in der Planfassung vom 15.09.2008 vorgebrachten Hinweise, Bedenken und Anregungen von Bürgern sowie die Stellungnahmen von berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange hat der Zweckverband mit folgendem Ergebnis geprüft:

siehe Anlage

Abwägung Seite 1–6,

Begründung zur Abwägung Seite 1-9

2. Von Bürgern wurden während der öffentlichen Auslegung in der Zeit vom 23. Oktober 2008 bis 26. November 2008 **keine Bedenken und Anregungen** vorgebracht.

3. Die Bürger sowie Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange, die Bedenken und Anregungen erhoben haben, sind von diesem Ergebnis in Kenntnis zu setzen. Die nicht berücksichtigten Bedenken und Anregungen sind bei der Vorlage des Bebauungsplanes zur Genehmigung nach § 10 Abs.2 BauGB mit einer Stellungnahme beizufügen.

Begründung:

Die im Verfahren nach § 3 und § 4 BauGB vorgebrachten Bedenken, Anregungen und Hinweise zum Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes sind sach- und fachgerecht gegeneinander abzuwägen.

Beschluss der Versammlung:

Der Beschluss Nr. 01/09 wurde am 26.01.2009 mit 5/0/0 Stimmen bestätigt.

A. Voigt, *Verbandsvorsitzender*

Öffentliche Bekanntmachung des Zweckverbandes Industriegebiet Zittau Nord/Ost

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Industriegebiet Zittau Nord/Ost hat in Ihrer öffentlichen Sitzung am 26.01.2009 folgenden Beschluss gefasst:

Beschluss-Nr. 02/09

über die Billigung und Auslegung des geänderten Entwurfes der 2. Änderung Bebauungsplan Nr. II/1 „Weinau-Industriegebiet Nord/Ost“

1. Der Zweckverband Industriegebiet Zittau Nord/Ost billigt den Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. II/1 „Weinau – Industriegebiet Nord/Ost“

bestehend aus

Teil A – Planfassung vom 26.01.2009 mit

Teil B – Textliche Festsetzungen,

Fassung vom 26.01.2009,

den Grünordnungsplan D, Fassung vom 26.01.2009 / Textteil Januar 2009,

sowie die Begründung C, Fassung vom Januar 2009

2. Die Beteiligung der Öffentlichkeit wird entsprechend § 3 Abs. 2 i. V. m. § 4a Abs. 3 BauGB in Form einer verkürzten Auslegung über die Dauer von zwei Wochen und die Beteiligung der von der Änderung des Entwurfes berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange entsprechend § 4a Abs. 3 BauGB mit einer verkürzten Frist von zwei Wochen durchgeführt.

Begründung:

Nach Abwägung der vorgebrachten Bedenken und Anregungen aus der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange zum Entwurf in der Planfassung vom 15.09.2008 wurden im Entwurf Änderungen vorgenommen. Es wurde eine geänderte Planfassung des Entwurfes mit Datum vom 26.01.2009 erstellt.

Die Grundzüge der Planung werden durch die Änderung des Entwurfes nicht berührt, deshalb kann ein verkürztes Verfahren gemäß § 4a Abs.3 BauGB durchgeführt werden. Vor Auslegung des Entwurfes zur Öffentlichkeitsbeteiligung und Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange ist der Entwurf in der Planfassung vom 26.01.2009 durch die Verbandsversammlung zu beschließen und die Begründung zu billigen.

Beschluss der Versammlung:

Der Beschluss Nr. 02/09 wurde am 26.01.2009 mit 5/0/0 Stimmen bestätigt.

A. Voigt, *Verbandsvorsitzender*

Öffentliche Bekanntmachung des Zweckverbandes Industriegebiet Zittau Nord/Ost

Erneute Öffentliche Auslegung Geänderter Entwurf 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. II/1 92 „Weinau-Industriegebiet Nord/Ost

Mit Beschluss-Nr. 02/09 vom 26.01.2009 hat der Zweckverband den geänderten Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. II/1 92 „Weinau – Industriegebiet Nord/Ost“ bestehend aus Teil A – Planzeichnung und Teil B – Textliche Festsetzungen, den Grünordnungsplan D sowie die Begründung C gebilligt.

Entsprechend § 3 Abs. 2 i. V. m. § 4a Abs.3 BauGB wird der geänderte Entwurf der 2. Änderung in der Planfassung vom 26.01.2009

vom 23.02.2009 bis 09.03.2009

Mo/Mi/Do 8–16 Uhr Di 8–18 Uhr Fr 8–12 Uhr
im Foyer des Rathauses Zittau, Markt 1 und

Mo/Mi/Do 8–12 Uhr und 13–16 Uhr

Di 8–12 Uhr und 13–18 Uhr

Fr 8–12 Uhr

**im Bauamt des Gemeindeamtes Mittelherwigsdorf,
Am Gemeindeamt 7**

zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt. Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen ausschließlich zu den Änderungen und Ergän-

zungen schriftlich im Auslegungsbuch oder während der Dienststunden in der Stadtverwaltung Zittau, Dezernat I, Referat Stadtplanung, Sachsenstraße 14, Zimmer 108, zur Niederschrift vorgebracht werden.

Umweltbezogene Daten sind dem Entwurf zum Umweltbericht entnehmen.

Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit in ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Gleichzeitig zur Öffentlichkeitsbeteiligung erfolgt entsprechend § 4a Abs. 2 BauGB die Beteiligung der von der Änderung berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange mit einer verkürzten Frist.

Zittau, den 27.01.2009

A. Voigt, Verbandsvorsitzender

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

Haushaltsbefragung – Mikrozensus 2009

Wie in jedem Jahr werden auch 2009 im Freistaat Sachsen wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus und die EU-Arbeitskräftestichprobe durchgeführt.

Der Mikrozensus („kleine Volkszählung“) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung, bei der ein Prozent der sächsischen Haushalte (rund 20 000 Haushalte) zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitsuche, Besuch von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts usw. befragt werden. Der Mikrozensus 2009 enthält zudem noch Fragen zur Gesundheit.

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Die darin lebenden Haushalte werden dann maximal in vier aufeinander folgenden Jahren befragt.

Die Haushalte können zwischen der zeitsparenden Befragung durch die Erhebungsbeauftragten und einer schriftlichen Auskunftserteilung direkt an das Statistische Landesamt wählen.

Die Erhebungsbeauftragten des Statistischen Landesamtes legitimieren sich mit einem Sonderausweis. Sie werden durch entsprechende Arbeitsanweisungen auf ihre Aufgabe vorbereitet. Die Erhebungsbeauftragten sind zur Geheimhaltung aller ihnen bekannt werdenden Informationen verpflichtet. Alle erfragten Daten werden ausschließlich für statistische Zwecke verwendet.

Die Ergebnisse des Mikrozensus ermöglichen zuverlässige Aussagen über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, der Haushalte und Familien. Gleichzeitig werden mit dieser Erhebung international vergleichbare Arbeitsmarktdaten geliefert.

Bei Fragen z. B. zur Auskunftspflicht oder zum Datenschutz steht beim Statistischen Landesamt des Freistaates Sachsen Frau Ina Helbig, Telefon 03578 33-2110, zur Verfügung.

Umgebendehaus-Preis 2009 wird wieder ausgelobt

Wie in den vergangenen Jahren lobt die Stiftung Umgebendehaus auch in diesem Jahr den mit 7.000 Euro dotierten Umgebendehaus-Preis aus. Wir als Geschäftsstelle übernehmen die komplette Organisation. Bewerbungen sollen sich Umgebendehausbesitzer, die viel Mühe und Fleiß in die denkmalgerechte Sanierung ihres Umgebendehauses gesteckt haben. Ebenso können Personen und Vereine, die sich um den Erhalt der Umgebendehäuser verdient gemacht haben, für den Preis vorgeschlagen werden. Besonders möchten wir auch wieder die Umgebendehausbesitzer und Vereine aus unseren Nachbarländern Polen und Tschechien ansprechen. Grundsätzlich ist es egal, ob die Bewerbung für sich selbst oder für andere gestellt wird. Die Bewerbungen sind bis spätestens zum 23. März 2009 bei der Geschäftsstelle UmgebendeLand formlos zureichen. Eine kurze Beschreibung zum Objekt und aussagekräftige Fotos helfen der Jury bei der Auswahl. Die Bewerbungskriterien sind unter www.umgebendeLand.de nachzulesen. Durch den Stiftungsrat werden die Preisträger ausgewählt. Während einer Feierstunde am 16. Mai 2009 erhalten die Preisträger eine Ehrenplakette aus Emaille und ein finanzielles Dankeschön. Die Bewerbungsunterlagen sind einzureichen bei: Landkreis Görlitz, Außenstelle Zittau, Geschäftsstelle UmgebendeLand, Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau, Tel. (0 35 83) 7 21 11, E-Mail: info@umgebendeLand.de, Web: www.umgebendeLand.de

Bitte um Mithilfe für die Ortschronik des Ortsteils Mittelherwigsdorf

Auf der Gemeinderatssitzung am 29. Januar 2009 wurde ich zum Chronisten für den Ortsteil Mittelherwigsdorf berufen und führe die Chronik ab dem 01. 01. 2009.

Daher bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger von Mittelherwigsdorf, alle Unternehmen, Institutionen und Vereine um Unterstützung. Wenn es etwas gibt, dass in der Chronik erscheinen soll, informieren Sie mich bitte. Gibt es Materialien, auch aus zurückliegenden Jahren, sagen Sie es mir. Ich bin wie folgt zu erreichen: Klaus-Rüdiger Komm, Kleine Seite 11, 02763 Mittelherwigsdorf, Telefon 70 36 45 und E-Mail krkomm@web.de.

Bei bisherigen Nachforschungen bin ich darauf gestoßen, dass Mittel- und Oberherwigsdorf im Jahre 1312 erstmals urkundlich erwähnt wurden. Somit haben wir ein Jubiläum: **700 Jahre urkundliche Erwähnung von Mittelherwigsdorf im Jahr 2012!**





50 Jahre Sandbüschel

Teil 2 von 5 – 1969 bis 1979



1969 wurde bereits das 10-jährige Bestehen gefeiert. Zu den Festen spielten z.B. die Blaskapelle des VEB Kraftverkehr Zittau oder das Schlegeler Pionierblasorchester.

Anfang der 70er Jahre wurde damit begonnen, massive Verkaufsstände zu errichten und bereits 1972 konnten die ersten Kioske eingeweiht werden. Jedes Jahr kamen weitere hinzu. Dadurch konnte die Verkaufskultur wesentlich verbessert werden. Auch die Wasserversorgung wurde für die damalige Zeit wesentlich verbessert. 1969 wurde die bisherige Trinkwasserversorgung durch Milchkannen durch einen zentralen Wasserwagen ersetzt. Bis 1974 erhielten alle massiven Buden einen Wasseranschluss an den Wasserwagen.

Durch den Gemeindegemeinschaftsabschluss der Orte Ober- und Mittelherwigsdorf 1972 übernahm der Dorfklub, Aktiv II, unter Leitung von Heinz Stejskal seine Arbeit auf und kümmerte sich fortan um das Wohl des Sandbüschels.

Die Jubiläumsveranstaltungen (15 Jahre Sandbüschel) des Jahres 1974 brachten die höchsten Besucherzahlen

seit Bestehen des Sandbüschels. Zu dem Fest im August wurden lt. einer Chronik etwa 3000 Besucher gezählt.

In diesem Zeitraum fanden auch sehr viele kulturelle und sportliche Veranstaltungen im Sandbüschel statt. Erinnerung sei an Vorführungen der Fahrradkunstgruppe, der Reitsportler aus Niederoderwitz oder der Laienkünstler der VEB Roburwerke.

Das Sandbüschel hat sich nicht nur als kulturelles Zentrum von Mittelherwigsdorf sondern der umliegenden Region verstanden. Im TOURIST-Stadtführer von Zittau heißt es 1979:

Westlich des Ortes auf der Höhe über dem Landwassertal liegt versteckt in einem Wäldchen das Sandbüschel, Naherholungszentrum der Gemeinde Mittelherwigsdorf, wo sommers vielerlei Veranstaltungen stattfinden.

Heike Schneider und Klaus-Rüdiger Komm

Fotos von Heinz Zetsche †



vom 12. bis zum 14. Juni 2009 ins Sandbüschel



Klaus Wöll Steuerberater

Uferweg 2, 02779 Großschönau - Tel. 035841/3070

Für Neukunden!

20% Nachlass (für ein Jahr)

auf Gebühren für Buchführungsarbeiten

(i.S. § 6 Nr. 3 u. 4 StBerG)

Gilt für Auftragserteilungen bis zum 30. April 2009

Besuchen Sie uns im Internet: www.woell-intax.de

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36

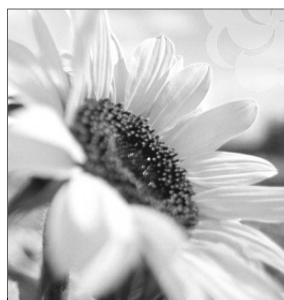
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben
um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) 25 444



ST. JAKOB

ZITTAUER ÄLTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Stationäre- und Kurzzeitpflege

WIR INFORMIEREN SIE HIER:

(03583) 75 41 31

WWW.PFLEGEHEIM-ZITTAU.DE

HERAUSGEBER: Gemeinde Mittelherwigsdorf
Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Herr Bernd Röbner, Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:
Druckerei A. Schmidt, 02727 Neugersdorf, Lessingstraße 29a
Telefon (0 35 86) 70 20 16, Fax (0 35 86) 70 29 51
E-Mail: post@dasdruck.de
Ansprechpartner: Herr Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

Auflagenhöhe: 1900

Änderung im Veranstaltungsplan

Werte Mitglieder und Freunde der Volkssolidarität Mittelherwigsdorf, in unserem Veranstaltungsplan für 2009 ist uns ein Fehler unterlaufen.

Richtig muss es heißen:

Tanz in den Frühling am **11.03.2009**

Ostertanz am **08.04.2009**

Peter Ohnesorge, Vorsitzender

Aus dem Hort berichtet

Das Jahr 2008 ist vergangen und zahlreiche Erlebnisse im Hort liegen hinter den Kindern.

Die Freitagsangebote im November waren der „Runde Kindertisch“, Vesper selbst herstellen und natürlich die Kindergeburtstagsfeier. Draußen ist es zeitiger dunkel, es ist kälter geworden, es hat sogar schon mal geschneit.

Um die Zeit bis Weihnachten zu verkürzen und zu versüßen gab es auch im Hort wieder verschiedene vorweihnachtliche Angebote. Dazu gehörten natürlich das Schmücken der Horträume und auch das Backen von Plätzchen, welches mit den Kindern gemeinsam durchgeführt wurde. Am 05.12.2008 fand die Hortweihnachtsfeier statt, welche in Form einer Sternwanderung zum Vereinshaus begangen wurde. Am 12.12.2008 gab es eine gemütliche Märchenstunde bei Kerzenschein und am 19.12. eine Lichtelstunde mit Weihnachtsbastelei.

Nach einem hoffentlich guten Start ins neue Jahr 2009 ist der Januar schon wieder um und die Winterferien beginnen bald. Hortangebote im Monat Januar waren unter anderem eine Schlittenfahrt, der „Runde Kindertisch“, an dem die Hortkinder sich über Neuigkeiten austauschen und Ideen für die Ferien- und Faschingsgestaltung sammeln konnten. Außerdem fand eine Altpapiersammlung und natürlich Ende Januar die Geburtstagsfeier mit den Dezember- und Januarkindern statt.

Das diesjährige Faschingsmotto ist wieder wie im vorangegangenen Jahr ein Wahlthema der Kinder. Angebote während der Winterferien im Hort sind unter anderem ein Spielzeugtag, Kinobesuch, eine Wanderung zum Birkenhof nach Hartau, Kegeln, das Basteln von Faschingsmasken und natürlich die Faschingsfeier.

Allen Eltern, Elternvertretern und allen anderen helfenden Händen sei an dieser Stelle noch einmal für ihr Engagement gedankt, die durch ihre Ideen und praktische Unterstützung zu einem guten Gelingen aller Hortaktivitäten beigetragen haben.

Romy Mehlhorn

Öffentliches Treffen der Offenen Liste Mittelherwigsdorf

Zum regelmäßigen Treffen, dienstags vor der Gemeinderatssitzung, laden wir wieder herzlich ein: Di. 17. Februar, 20.00 Uhr, Feldschenke Oberseifersdorf.

Gedankenaustausch zu

1. Themen des Gemeinderates
2. Was passiert 2009 und danach?

Martin Bühler

Familiantanzring 2009

Im Jahr 2009 finden unsere Tanzveranstaltungen zu folgenden Terminen statt:

14.03.09 09.05.09 19.09.09 21.11.09 (mit Büfett)

Verkauf der Anrechkarten:

ehem. Schule (Willi-Gall-Str. 3) in **Oberseifersdorf**
Montag, den **02.03.09** von 16.00 bis 18.00 Uhr

sowie

Gemeindeamt in **Mittelherwigsdorf**
Dienstag, den **03.03.09** von 16.00 bis 18.00 Uhr

Der Preis beträgt wie gehabt 40,00 Euro pro Person und Jahr.

Die Veranstaltungen beginnen wieder um 19.30 Uhr (Einlass ab 19.00 Uhr) und enden 0.30 Uhr.

Busabfahrtszeiten

Hinfahrt: Oberseifersdorf Niederdorf	18.55
Oberseifersdorf Linde	18.57
Oberseifersdorf Kretschan	18.59
Oberseifersdorf Feldschenke	19.00
Oberherwigsdorf Wendeplatz	19.05
Oberherwigsdorf Abzweig Niederodw.	19.07
Oberherwigsdorf Mitte	19.08
Gasthof Oberherwigsdorf	19.09

Der Bus fährt nicht mehr über den Viebig Oberseifersdorf. Die Rückfahrt erfolgt um 1.00 Uhr mit einem Bus von Mittelherwigsdorf nach Oberseifersdorf auf gleicher Route wie die Hinfahrt.

Wir wünschen allen Tanzfreudigen im Jahr 2009 wieder viel Spaß!

Der Tanzring



TRAUMPALAST® **Nachrichten:** TRAUMPALAST®

„An einem ganz normalen Tag“

Schauspiel von Torsten Stähr

07. März 2009, 20.00 Uhr

08. März 2009, 20.00 Uhr

TRAUM-PALAST Mittelherwigsdorf, Wiesenweg 18

Einlass: 19.30 Uhr

Kartenreservierungen zu 10,00 €

(Schüler und Studenten 8,00 €)

unter Tel. 0176 21 23 11 86

oder in der Tourist-Information Zittau

Hinweis! Dieses Stück ist nicht für Kinder geeignet!

Hallo Doppelkopffreunde!

Der „Dorfclub Radgendorf“ lädt alle interessierten Doppelkopffreunde zum Doppelkopfturnier **am Freitag, den 20. 2. 2009** in den Dorfclub nach Radgendorf ein.

Beginn: 19.00 Uhr, Einlass: ab 18.00 Uhr

Es warten attraktive Preise. Für's leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

Der Dorfclub

SG Rotation Oberseifersdorf



Liebe Sportfreunde,

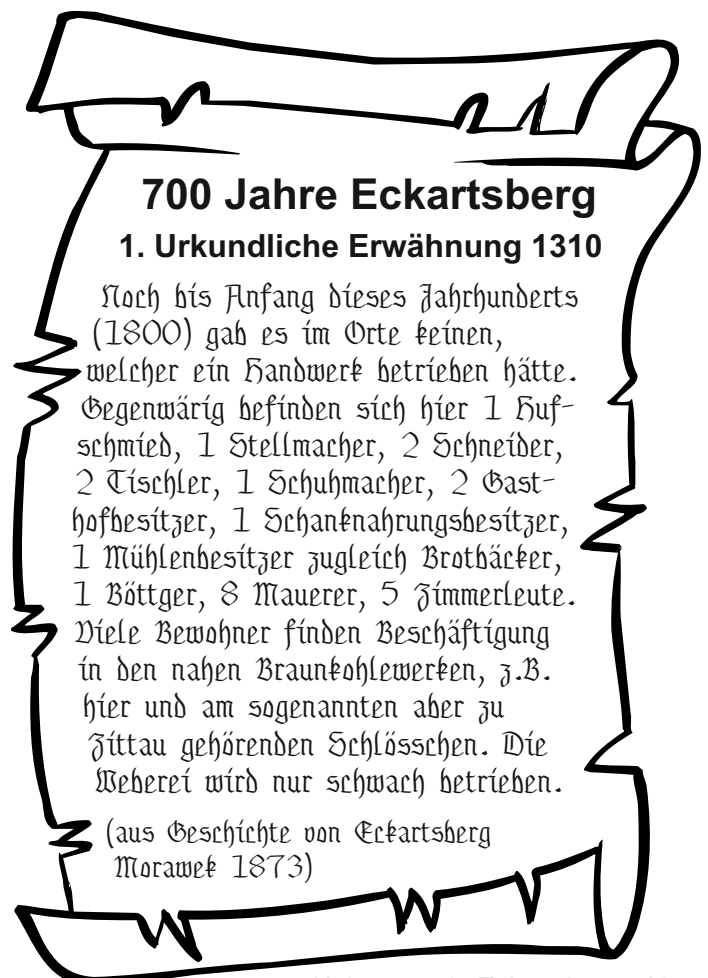
am **03.04.2009** findet die SG-Vollversammlung, die gleichzeitig Wahl der SG-Leitung ist, statt.

Wir suchen dringend Sportfreunde oder Freunde des Sport's, die zur Mitarbeit in der Leitung, z.B. als Schatzmeister, bereit sind.

Interessenten melden sich bitte schriftlich bis zum **28.02.2009** unter folgender Adresse:

SG Rotation Oberseifersdorf
Bernd Neumann
Hauptstr. 57
02763 Oberseifersdorf

Die Leitung



700 Jahre Eckartsberg

1. Urkundliche Erwähnung 1310

Noch bis Anfang dieses Jahrhunderts (1800) gab es im Orte keinen, welcher ein Handwerk betrieben hätte. Gegenwärtig befinden sich hier 1 Hufschmied, 1 Stellmacher, 2 Schneider, 2 Tischler, 1 Schuhmacher, 2 Gasthofbesitzer, 1 Schank- und Nahrungsbesitzer, 1 Mühlenbesitzer zugleich Brothäcker, 1 Böttger, 8 Mauerer, 5 Zimmerleute. Viele Bewohner finden Beschäftigung in den nahen Braunkohlewerken, z.B. hier und am sogenannten aber zu Zittau gehörenden Schloßchen. Die Weberei wird nur schwach betrieben.

(aus Geschichte von Eckartsberg Morawek 1873)

Heimatverein Eckartsberg e.V.

Maik Renger

LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ▪ 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 0 35 83 / 70 80 85 ▪ Mobil 01 73 / 3 83 63 61

Der Heimatverein Eckartsberg e.V. plant regelmäßige Öffnung des Dorfmuseums

In diesem Jahr soll das Dorfmuseum Feldstraße 7 in Eckartsberg regelmäßig am letzten Sonntag des Monats von Mai bis Oktober nachmittags geöffnet werden. Vorbereitet wird dazu eine Wanderausstellung im Pferdestall.

„besessene Mann, Gärtner und andere“

Eckartsberger Siedlungsgeschichte von den Anfängen bis zur Industrialisierung

Eröffnet wird die Ausstellung zum Tag des Museums am 17. Mai 2009.

Dargestellt wird die Entstehung des Waldhufendorfes Eckartsberg, das Leben auf dem Bauernhof mit Bildern, Dokumenten und Gerätschaften; ebenso das Handwerk, Gerichtsbarkeit, Schule und Straßen- Wegebau.

(für die Überlassung oder das Leihen von Dokumenten und Gegenständen dazu sind wir nach wie vor dankbar Tel. Herr Eifler: 0173/5672681, Frau Scholz 03583/501314 oder 703604, Frau Neumann 776221)

Die Ausstellung soll eine Einstimmung auf die 700 Jahr-Feier der ersten urkundlichen Erwähnung Eckartsbergs sein und der Erstellung einer Chronik dienen.

Bitte besuchen Sie uns auch im Internet.
www.heimatverein-eckartsberg.de



Hershdurfer Karnevalsverein e.V.



Fasching im Vereinshaus

Thema:

„Nach 30 Jahren macht's nun Klick. Alles Trick!?!“

- 07.02.09 „Für 'ne Hand voll Sand im Nachtgewand“ –
Nachtwäscheball
- 14.02.09 „Heut zeigt Susi ihren Strolch“ –
Verkehrter Ball
- 15.02.09 „Meerjungfraumann und Blaubarschbube
rocken heut die Kinderstube“ –
Kinderfasching
- 21.02.09 „Tick, Trick und Track smoooven ab“ –
Retroball
- 28.02.09 „Dagobert und Mickey Mouse
gehen heut in Lumpen aus“ –
Auskehrball

Beginn der Abendveranstaltungen ist immer um 20.00 Uhr, Einlass 19:00 Uhr.

Der Kinderfasching beginnt 15:00 Uhr,
Einlass 14.00 Uhr.

Der HKV e.V. wünscht allen ein gutes und erfolgreiches Jahr 2009.

Kummt ock rei.

Präsentiert vom:
Jugendverein & Faschingsclub 14. Containerfasching
Oberseifersdorf:

» EIN TAG IN DER
SCHANZBERG KLINIK«

Station:
Jugendverein
Oberseifersdorf
www.jkvo.org

Freitag + Samstag
27. + 28.02.09
ab 19 Uhr

Für das leibliche Wohl ist in bewährter Form gesorgt.

Kulturfabrik Mittelherwigsdorf

Filmwinter auf dem Lande

Samstag, 14. Februar, 20.30 Uhr – Kulturfabrik

Vicky Cristina Barcelona

(USA 08), 96 min,
R. Dany Boon

Zwei junge Amerikanerinnen Vicky (Rebecca Hall) und Cristina (Scarlett Johansson) verbringen gemeinsam den Sommer in Barcelona. Die eine ist verlobt und hat sehr eigenartige Ideen, wie sich ihr Leben entwickeln soll, die andere ist ungebunden und auf der Suche nach Abenteuern. Kaum angekommen, lernen sie den verführerischen Künstler Juan Antonio (Javier Bardem) kennen, der gerade von seiner großen Liebe Maria Elena (Penélope Cruz) verlassen wurde ...

Vor dem Hintergrund der üppigen mediterranen Sinnlichkeit Barcelonas entfaltet Woody Allen mit einer ebenso komische wie kluge Meditation über die Liebe – mit all ihrer Romantik, Überschwang, Herzensqual und schwer einem fassbarem Geheimnis.

Samstag, 21. Februar, 20.30 Uhr – Kulturfabrik

Caótica Ana

(E 07), 116 min, FSK: 16, R. Julio Medem

Die junge Malerin Ana verlässt das Idyll auf ihrer Heimatinsel Ibiza und ihren Vater, um sich von der Mäzenin Justine in deren Madrider Künstlergemeinschaft fördern zu lassen. Im ungewohnten Chaos der Großstadt lässt sie ihrer Entwicklung freien Lauf, trifft ihre erste Liebe und erlebt bald darauf die Trennung. Die Suche nach dem verlorenen Geliebten Said führt Ana zu sich selbst, ihren früheren Leben und ihrer schicksalhaften Bestimmung ...

Intensive und sinnliche Erzählung über Mut und Stärke der Frauen und die unzerstörbare Kraft der Liebe.

Samstag, 28. Februar, 20.30 Uhr – Kulturfabrik

Willkommen bei den Sch'tis

(F 08), 106 min, FSK: o.A.,
R. Dany Boon

Der Postbeamte und Südfranzose Philippe wird unfreiwillig veretzt – zu den Sch'tis, wie die Nordlichter wegen ihres Dialekts genannt werden. Schnell merkt Philippe, dass er den Sch'ti-Dialekt zwar nicht versteht, die Menschen aber unwahrscheinlich herzlich sind. Allen voran der Postbote Antoine, der bald sein bester Freund wird. Dazu bereitet ihm seine Frau Julie an den freien Wochenenden im Süden den Himmel auf Erden, und er ist im angeblich barbarischen Norden so glücklich wie noch nie. Alles läuft bestens – bis Julie eines Tages beschließt, Philippe vor Ort beizustehen. Der sieht sich nun gezwungen, Antoine und dem Rest seiner Mitarbeiter zu gestehen, dass er sie seiner Frau als unzivilisierte Horde beschrieben hat. Er muss sich schnell etwas einfallen lassen ...

Die herzerfrischende Komödie führt entwaffnend charmant regionale Vorurteile ad absurdum.

Samstag, 7. März, 20.30 Uhr – Kulturfabrik

Paris, Paris – Monsieur Pigoil auf dem auf dem Weg zum Glück

(F/D 08), 120 min, FSK: 6
R. Christophe Barratier
(Die Kinder des Monsieur Mathieu)

Mitte der 30er Jahre in Paris. Die Belegschaft des Musiktheaters „Chansonnia“ kämpft darum, das geschlossene Haus mit einer eigenen Show wieder zu eröffnen – allen voran die drei Freunde Pigoil (Gérard Jugnot), Milou und Jacky. Als Pigoil das Sorgerecht für seinen Sohn Jojo entzogen wird, bricht für den arbeitslosen Bühnenarbeiter eine Welt zusammen. Die Show muss zum Erfolg werden, denn nur so hat er eine Chance, seinen Sohn zurückzubekommen. Mit der jungen Sängerin Douce finden sie einen echten Star – doch auf Douce hat auch der Obergangster des Viertels ein Auge geworfen ...

Liebevoll-melancholische Komödie voll beschwingter Chansons.

Samstag, 14. März, 20.30 Uhr – Kulturfabrik

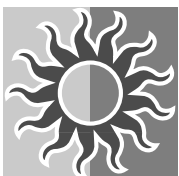
Zeiten des Aufruhrs

(USA/Gb 08), 119 min, FSK: 12,
R. Sam Mendes

April (Kate Winslet) und Frank Wheeler (Leonardo DiCaprio) sind ein junges Paar mit großen Plänen und Ambitionen. Sie sehen sich als Individualisten, die die pruden Gesellschaftskonventionen der 50er Jahre in Frage stellen. Doch schon bald erkennen die beiden, dass sie genau das Leben führen, das sie eigentlich zutiefst verachten. Frank arbeitet in einem zwar gut bezahlten, aber langweiligen Bürojob, und April fristet ein Dasein als Hausfrau. Mit einem Umzug nach Europa hoffen die Wheelers diesem Konstrukt aus Alltag und Selbsttäuschungen zu entkommen und bemerken nicht, dass die Zeiten des Aufruhrs unaufhaltsam sind ...

Bewegendes Drama um Liebe, Träume, Eitelkeiten und Hoffnungen.

Hainewalder Str. 35 (Nähe Bahnhof),
02763 Mittelherwigsdorf
Tel. (0 35 83) 5 09 00 03,
www.kulturfabrik-meda.de



Senioren- & Pflegeheim Niederoderwitz

Am Seniorenheim 2 · 02791 Oderwitz · Telefon 03 58 42 / 23 30

Mehr Infos unter www.pflegeheim-oderwitz.de

- Stationäre Pflege
- Physiotherapie
- Sozialstation
- Essen auf Rädern
- Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie
- Kurzzeitpflege, Urlaubsbetreuung, Verhinderungspflege
- Fachabteilung für Menschen im Wachkoma
- Fachabteilung für Intensivpflege
- Fachabteilung für beatmungspflichtige Menschen

- ab 2008 Neubau mit 86 Betten und einer Fachabteilung für Demenzkranke -

Kirchliche Nachrichten

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste

- 15.02. 17.00 Uhr Gottesdienst (Stempel)
 22.02. 10. 15 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Stempel)
 01.03. 09.00 Uhr Gottesdienst (Weißflog)
 08.03. 09.00 Uhr Gottesdienst (Stempel)
 09.03. 10.30 Uhr Gottesdienst im Wichernhaus
 15.03. 17.00 Uhr Gottesdienst (Isensee)
 22.03. 10. 15 Uhr Regionalgottesdienst in Niederoderwitz (Isensee)
 29.03. 10. 15 Uhr Passions-Kreuzweg

DIA-ABEND im Pfarrhaus!

die zweitgrößte Erosionsschlucht Südeuropas

DIE DURCHQUERUNG DES TORRENT DE PARREIS

Zu einem informell-gemütlichen Dia-Abend bei einem Glas Wein, lädt herzlich T. Stähr am Freitag, 20.02.09 um 20.00 Uhr ins Pfarrhaus Mittelherwigsdorf ein.

Alle an diesem Abend eingehenden Spenden sollen für die Mitfinanzierung des Baues eines Brotbackofens am Pfarrhaus verwendet werden.

Jeder ist herzlich willkommen.

Kirchenkino in Oberoderwitz

Am Montag, 09.03., zeigen wir um 19.30 Uhr im Lutherhaus: „**Snow Cake**“. (US/Can. 2005; 115 min) Regie: Marc Evans. Frisch aus dem Gefängnis entlassen, wo er einsaß, weil er den Fahrer tötete, der seinen Sohn überfuhr, schlittert Alex Hughes sogleich ins nächste Unglück: Er wird in einen Verkehrsunfall verwickelt, bei dem eine junge Tramperin zu Tode kommt. Bedrückt von den unverkennbaren Parallelen will Alex die Familie der Toten aufsuchen und stößt auf deren Mutter Linda Freeman, eine Autistin. Zudem beginnt er eine Affäre mit einer Nachbarin. Doch irgendwie wandeln sich die Charaktere, und als der Schnee schmilzt, ist das Leben für keinen der drei mehr so, wie es war.

Der Eintritt ist frei – um Spenden wird gebeten.

Kinderfreizeit in den Osterferien

Für alle Kinder im Alter von 1. – 6. Schuljahr gibt's dieses Jahr wieder die Möglichkeit, in den Osterferien mit nach Melaune zu fahren. Allerdings – mit einer Einschränkung: Ihr müsst euch sehr bald dafür anmelden, weil's eben nicht für „alle“ Plätze gibt.

Infos bekommt ihr in der Christenlehre oder direkt bei Sara Herrmann oder bei Ralf Isensee.

Kindermusical – und DU kannst mitmachen!

Im September wird in unseren Kirchen ein Kindermusical aufgeführt. Ab 19.03.09 wird (immer donnerstags) 17.00–17.45 Uhr im Pfarrhaus Niederoderwitz dafür geprobt. Wenn du dabei sein möchtest, dann sag uns im Pfarramt Bescheid, oder sprich direkt mit Michael Wachler, der die Proben und die Aufführung leiten wird. Die Fahrten zu den Proben wollen wir gemeinsam organisieren. Bitte sprich uns auch dazu an.

Fasching in der Christenlehre

Am 24.02. sind alle Kinder bereits ab 15.30 Uhr bis etwa 17.00 Uhr zu einer gemeinsamen „Christenlehre“ eingeladen!

Passionsandachten

... sind eine Möglichkeit, sich dem Weg des Jesus von Nazareth zu nähern und den Fragen, die er auslöst, nachzugehen.

Wir laden euch dazu herzlich am 27.02. und 13.03. nach Oberoderwitz und am 06.03. in unser Pfarrhaus ein. Die Abende beginnen jeweils 20.00 Uhr.

Auch die

Taizée-Nacht in der Kirche

am 27.03., 20.00 Uhr, wird sehr von Gedanken der Passionszeit geprägt sein. Auch zu diesem Abend mit seiner ganz eigenen und besonderen Art eine herzliche Einladung!

Flitzmäuse: monatlich nach Absprache, 16.00 Uhr

Christenlehre: dienstags 15.30, 16.30, 17.30 Uhr

Kindermusical:

donnerstags 17.00 im Pfarrhaus Niederoderwitz

Teenies 7. Klasse:

mittwochs 18.00 Uhr Jugendraum Oberoderwitz

Teenies 8. Klasse:

dienstags 17.30 Uhr Lutherhaus Oderwitz

Löwenzahn – music and more –

DAS Projekt mit Jugendlichen:

dienstags 19.00 Uhr

Gebetskreis:

1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

Gesprächskreis bei Schönfelders:

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

Männerrunde:

10.03., 19.30 Uhr

Frauenfrühstück:

1. Donnerstag im Monat, 8.30 Uhr, Lutherhaus Oderwitz

ChorAlle:

mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Vereinigte Rentner Herschdurfs:

erster Montag im Monat, 14.00 Uhr

Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:

Pfarramt:

montags und donnerstags von 10.00 – 12.00 Uhr und dienstags von 15.00 – 17.00 Uhr

Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;

pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Pf. Isensee: Tel. 58 63 29;

isensee@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kantor Wachler: Tel. 51 72 43;

Michael_Wachler@web.de

Gemeindepädagogin Herrmann: Tel. 58 61 44

Mit herzlichen Grüßen – auch im Namen der KirchvorsteherInnen und MitarbeiterInnen –

Ihr/euer Ralf Isensee

Oberseifersdorf-Wittgendorf

Gottesdienste

- 15.02. 8.45 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf (Guder)
 22.02. 10.00 Uhr Gottesdienst (Guder)
 01.03. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Bergs)
 08.03. 18.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pertzsch)
 15.03. 8.45 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf (Roscher)

Herzlich eingeladen sind Sie zu Kreisen und Veranstaltungen:

Bläserchor:

donnerstags 19.30 Uhr im Pfarrhaus Oberseifersdorf

Offener Mittwochkreis:

Mittwoch, 04.03.09 – 20.00 Uhr Pfarrhaus Wittgendorf

Frauentag:

Mittwoch, 04.03.09 – 14.30 Uhr im Pfarrhaus

Christenlehre/Kinderkreis:

freitags 06.03./20.03. um 15.00 Uhr im Pfarrhaus

Kinderkreis für Kinder ab 1 Jahr:

Samstag, 28.02. um 10.00 Uhr im Pfarrhaus Schlegel (Infos: 03 58 43 - 2 28 39)

Weltgebetstag der Frauen:

Freitag, 06.03. – 14.30 Uhr Pfarrhaus Oberseifersdorf

Bibelwoche 2009

vom 16. bis 21. März

jeweils 19.30 Uhr im Pfarrhaus Hirschfelde.

Mitfahrgelegenheit unter 03 58 43 - 2 57 55

- Mo., 16.03. Essen und Wachsen (Joh, 6, 22 – 59)
 F. Herbig
 Die., 17.03. Aufstehen und Leben (Joh. 11, 17 – 27)
 P. Pertzsch
 Mi., 18.03. Suchen und Wohnen (Joh. 14, 1 – 14)
 A. Guder
 Do., 19.03. Leuchten und Erkennen (Joh. 8, 12 – 20)
 A. Bergs
 Fr., 20.03. Bleiben und Aufbrechen (Joh. 15, 1 – 17)
 P. Pertzsch

Pfarrer Andreas Guder, Dittelsdorf, Hirschfelder Str. 5,

E-mail: Pfarramt@Dittelsdorf.de

(Tel: 03 58 43 - 2 57 55 oder 01 78 - 3 62 01 75)

Mit freundlichem Gruß *im Auftrag des Kirchenvorstandes*
 gez.: *Andreas Guder, Pfarrer Peter Pertzsch, Pfarrer*

Frühzeitig an Finanzierung 2009 denken!

Zinssatz ab 3,1 %*

- kein Zinsrisiko (Festzins) – variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

10 T€ 56,67 € mtl. - Kauf, Modernisierung
 (Heizung, Dach, Wintergarten etc.)

15 T€ 77,50 € mtl. - Photovoltaikanlagen

20 T€ 103,33 € mtl. - Umfinanzierung von Krediten

* Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 3,14% fest bis Zuteilung - frei-bleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL Bausparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.



Veronika Herrmann

Bezirksleiterin
 Feldweg 1 b

02763 Oberseifersdorf

Tel. 0 35 83 / 70 85 76

Fax 0 35 83 / 70 85 29

Mobil: 01 71 / 2 28 60 94

Veronika.Herrmann@wuestenrot.de



Bau- und Möbeltischlerei

Klaus Hänsch

Tischlermeister

Wintergärten · Carports · Überdachungen · Haustüren
 Innentüren · Möbelbau · Innenausbau
 Holz- und Kunststofffenster · Rolläden und Rolllöre

Dorfstraße 153 · 02791 Oderwitz
 Tel. (03 58 42) 2 65 85 · Fax (03 58 42) 2 70 47
www.tischlerei-haensch.de
 E-Mail: info@tischlerei-haensch.de



Wasser Wärme
 Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau

OT Neueibau

☎ (0 35 86) 33 03-0

✉ info@hbg-leutersdorf.de

🌐 www.hbg-leutersdorf.de

Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

Heizung – Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: **01 72 / 3 59 55 55**

ALLES AUS EINER HAND

FAHRZEUGSERVICE URLAND

Typenfreie Werkstatt

Tel. 03 58 73 / 24 96

Fax 03 58 73 / 4 05 63

E-Mail: urland@t-online.de

Mo. – Fr. 7.00 – 18.00 Uhr

Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

Unser Monatsangebot im Februar



Ölwechsel komplett, bei uns für 49 Euro an jedem Fahrzeug – inklusive Qualitätsfilter und Qualitätsöl bis 4,5 ltr.!

Rufen Sie uns an:

- * 24-Std.-Pannenhilfe / Mietwagen
- * Autogasumrüstungen / Tankstelle
- * Reparaturen
- * Karosseriearbeiten / Lackierungen
- * Unfallinstandsetzung
- * Fahrzeughandel und Verkauf
- * HU / AU
- * Leistungsprüfstand
- * Waschanlage



Tel. 03 58 73 / 24 96

zuverlässig – schnell – preiswert!

Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen
 Rickartsberg, Mittelherwigsdorf
 Oberseifersdorf, Radgendorf



Die Ausgabe 03/2009
 erscheint am 10.3.2009

Anzeigenschluss: 2.3.2009

Sozialstation Mittelherwigsdorf

Kranken- und Altenpflegeservice
Bahnhofstraße 7 · Mittelherwigsdorf

&

LH Betreuungs- und Pflege GmbH
Zum Feierabendheim 6 · Mittelherwigsdorf

- ambulante Hauskrankenpflege · Altenpflege · Behandlungspflege nach ärztlicher Verordnung ·
- Vollstationäre Pflege in unserem Senioren- und Pflegeheim „Haus Waldfrieden“ Kurort Oybin ·
- Urlaubsbetreuung · Verhinderungspflege · betreute Seniorenwohngemeinschaft · Kurzzeitpflege ·
- Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal“, barrierefrei, seniorenrechtliche Wohnungen ·

Inhaber & Geschäftsführer Thomas Lange

Sozialstation Telefon: (0 35 83) 79 14 40 · Senioren- und Pflegeheim Telefon: (03 58 44) 7 03 25 · Telefax: (0 35 83) 79 14 41

Kostenfrei anrufen: **0800 / 0 00 65 87**



VERTRAGSHÄNDLER

Agip-Super-Diesel

Tel. (0 35 86) 70 23 14 ■ Fax (0 35 86) 70 23 12

Heizöl Agip Extra



Das Power-Heizöl.



Oberlausitzer Brennstoffhandelsgesellschaft mbH
Hauptstraße 143 · 02739 EIBAU

Änderungsschneiderei

- Änderungen, Reparaturen, Dekoarbeiten, Neuanfertigungen -

„Nadel & Zwirn“



Bärbel Mai

Zittau, Oststraße 9 (bei Baustoff Renger), Telefon: 01 70 / 2 84 64 74

Öffnungszeiten: Mo/Di 10-12 Uhr, Mi 10-18 Uhr, Do/Fr 10-16 Uhr
oder nach Vereinbarung

Kaufe: Alte Bücher, Zinkwannen, Radios, Ansichtskarten, Möbel, Uhren, Münzen, Briefmarken, Fahrräder, alles vom I. + II. Weltkrieg, Puppenstuben, Blechspielzeug, Eisenzäune, Fallschirmbehälter, u.a.m
Übernehme Haushaltsauflösungen.

An- & Verkauf – Neugersdorf ☎ 0 35 86/78 99 25
Martin-Luther-Str. 12, Neugersdorf o. 01 71/8 56 23 85

BRÜCKNER & NITSCHKE OHG

BÜRO & TECHNIK ODERWITZ

02791 Oderwitz · Tel. 03 58 42 / 21 00 · Fax 03 58 42 / 2 10-45

Schulanfänger - hier gibt's Euren neuen Schulranzen!

Aktion Gesunder Kinderrücken

am 28.02.09 von 9 bis 17 Uhr
mit Kaffee und Kuchen

15% Aktionsrabatt
(außer auf Sonderangebote)

Sonderverkauf
Schulranzen



neue Modelle - große Auswahl mit Werksunterstützung

TAKE IT EASY

Sammy's
by Samsonite



PELZE
Inhaberin: Ulrike Lamprecht



Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-19 Uhr
Sonnabend 9-12 Uhr

Hirsch
Lamm

**LEDERJACKEN
LEDERHOSEN**

Verkauf
Reparatur
Pflege

02727 Neugersdorf, Zittauer Straße 3 Parkplatz Ampelkreuzung Kirche
☎ 0 35 86 / 70 21 49

ELEKTRO-Schäfer

Geschw.-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
Tel. (0 35 83) 79 44 88 · Fax (0 35 83) 79 44 77



- ✓ **Elektroinstallation**
für Haushalt, Gewerbe und Industrie
- ✓ **Arbeiten an Anlagen bis 10 kV**
- ✓ **Erdkabelarbeiten aller Art**
- ✓ **Elektroheizungen/
Elektrofußbodenheizungen**

Bestattungshaus
~ Friede ~
U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt
☎ Tag & Nacht
(0 35 83) 5106 83





Klaus Wöll Steuerberater
Uferweg 2, 02779 Großschönau - Tel. 035841/3070

Um eine Steuererklärung abgeben zu können muss man Philosoph sein. Für einen Mathematiker ist es zu schwierig.
(Albert Einstein)

Wir sind zwar weder Philosophen noch Mathematiker ... aber

Wir helfen Ihnen bei Ihrer Steuererklärung

Besuchen Sie uns im Internet: www.woell-intax.de

BAUHANDWERK Hennig

Meisterbetrieb

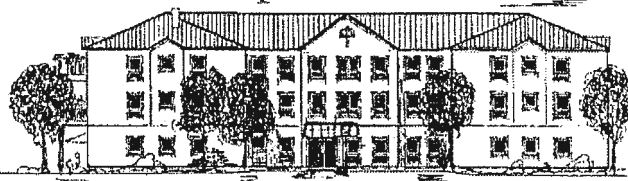
- Maurer- und Putzarbeiten
- Lehm- und Ziegelbau
- Estrich- und Betonarbeiten
- Bausanierung

Fordern Sie für Ihr Bauvorhaben ein Kostenangebot an, wir sichern bei Ausführung eine fachgerechte handwerkliche Qualität zu.

Hauptstraße 1b · 02763 Oberseifersdorf
Telefon (0 35 83) 79 59 28 · Fax 58 63 59 · Funk 01 74 / 5 23 41 25

Diakonie Löbau-Zittau

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH



ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS

Zum Feierabendheim 2-6 · 02763 Mittelherwigsdorf
Tel. 0 35 83 / 7 72 70 · Fax 77 27 23

Eisen- und Buntmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonntag 9.00 – 11.00 Uhr



BAUPLANUNG
Günter Hermann
Ingenieurbüro für Statik
Gebäudeplanung und Wärmeschutz



Dipl.-Ing. Günter Hermann
Radgendorfer Ring 20, 02763 Radgendorf
Telefon: (0 35 83) 79 37 61 · Fax: (0 35 83) 51 29 33

INNENAUSBAU JUNGnickel
Inh. Uwe Jungnickel

DACHAUSBAU · FENSTER · TÜREN
BRANDSCHUTZ · SCHALLSCHUTZ
WÄRMESCHUTZ

Straße der Republik 87
02791 Oderwitz
info@innenausbau-jungnickel.de
www.innenausbau-jungnickel.de

Tel. 03 58 42 / 3 84 14
Fax 03 58 42 / 2 93 76
Mobil 01 71 / 4 42 33 62

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Zittau e.V.

Sozialstation

*Wir pflegen im Zeichen
der Menschlichkeit*

Medizinische Behandlungspflege

- * Wechseln von Wundverbänden
- * Anlegen von Kompressionsverbänden
- * Verabreichen von Spritzen u. Medikamenten
- * Betreuung von Patienten mit Schmerz- oder Ernährungspumpen

Häusliche Pflege

- * Hilfe bei der Körperpflege
- * Hauswirtschaftliche Versorgung:
° Reinigung ° Einkauf ° Wäsche
- * Essenzubereitung und Hilfe bei der Nahrungsaufnahme

Sonstige Leistungen

- * Vermittlung von Hausnotruf
- * Beratungsbesuche für Pflegegeldempfänger

24 h Telefon:
03583 / 577935

AUTOGLAS

Wir kommen vor Ort und reparieren sofort

Mobil: 01 72 / 9 41 60 16

Kurort Oybin: 03 58 44 / 7 24 52

- Mobile Steinschlagreparatur ab 0,- €
- Neuverglasung
- Autoglashandel
- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Autopflege
- Versicherungsabwicklung

Hubertusweg 6, 02797 Kurort Oybin
NEU: Filiale Großschönau, Hauptstr. 6

Ob kleine Bauwünsche
Ob **große** Bauwünsche

Wir sind immer für Sie da
und beraten Sie gern.
Fordern Sie ein kostenloses Angebot.

Bauunternehmen Heidrich



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (0 35 83) 70 42 85
Fax: (0 35 83) 70 44 08

homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

BAUHANDWERK HOFFMANN

- Reparatur und Werterhaltung □ Putzarbeiten aller Art □ Wärmedämmfassaden
- Schornsteinsanierung (mit Edelstahl & Keramik) □ Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten
- Bauwerksabdichtung □ Dachreparaturen □ Bauklempnerei

OBERDORFSTRASSE 150 · 02763 MITTELHERWIGSDORF · TELEFON (0 35 83) 70 36 74 · FAX (0 35 83) 79 47 91

Kathrins
TIEROASE



Marktstraße 3 · 02791 Oderwitz
Tel.: 03 58 42 / 2 05 33 · www.kathrins-tieroase.de

- Hundefrisör • Hundeschule
- Verhaltenstherapie für Hunde
- Verkauf von Futtermitteln und Tierzubehör



Wir machen, dass es fährt.

Kfz-Meisterbetrieb

Kfz-Technik Rolle der Auto-Rolle GmbH

- HU/AU
- Abschleppdienst
- Unfallinstandsetzung
- Anhängerverleih
- Bremsen- u. Auspuffservice
- Reifenservice
- Glasservice
- Klimaservice



NEU Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrzeugen
Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (0 35 83) 70 02 17 · www.rolle.go1a.de

Tischlerei Apelt



- Fenster und Türen
- Innenausbau
- Treppen
- Holzarbeiten im Denkmalschutz
- Wintergärten

Breite Aue 26 · 02779 Großschönau Tel. (03 58 41) 25 18 · Fax 3 82 11
E-Mail: Tischlerei-Apelt@t-online.de <http://www.tischlerei-apelt.de>

Mobile -KRANKENPFLEGE
Kröber GmbH

Theaterring 6 - Zittau
Tel: 03583 - 79 42 73

Talstraße 61 - Hainewalde
Tel: 035841 - 2674

Barrierefreie Wohngruppen

"Haus Geborgenheit"

Pflege mit Qualität - unsere Verpflichtung an Sie

- Aktivierende Pflege - kompetente medizinische Versorgung - kostenlose Beratungsangebote - individuelle Betreuung - Urlaubs-, Tages- und Verhinderungspflege 24 Stunden in beiden Häusern - Haushaltshilfe & Hauswirtschaftliche Versorgung - Fußpflege im Hausbesuch - Fahrdienst - Wundberatung - Entlastungsangebote für pflegende Angehörige - Betreuungsangebote bei Demenz - Freizeitangebote

Barrierefreie Wohngruppen

Ein Wohnangebot für alle mit oder ohne Pflegestufe, denen ein individuelles und selbst bestimmtes Leben am Herzen liegt. Bezugspersonen stehen rund um die Uhr für Sie zur Verfügung.

R Dachinstandsetzung
Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
Hauptstraße 126

Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Fax 51 16 80
Funk 0170 / 6 78 51 51

... und was können wir für Sie tun?

krause

Jörg Krause

Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) 70 79 59
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) 70 67 47

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

Markenprofi®

Für alle, die mehr wollen.

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art

- ★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
- ★ TV ★ Audio ★ Video ★ Telecom ★ Funktechnik ★

Servicepartner für:

GRUNDIG



JVC SEG

**Funk und Elektronik
Posselt & Partner OHG**

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0
Telefax: (0 35 83) 57 08 88

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 - 12.00 Uhr + 14.00 - 18.00 Uhr